



# SILENT



ES EN FR DE NL PT IT DA SV FI PL  
CS RU FY GR UK TR LT LV ET AR BG



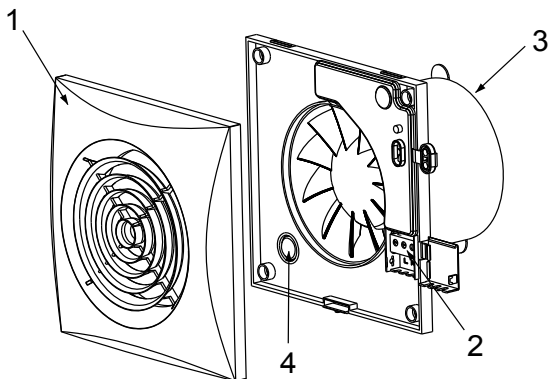


Fig.1a

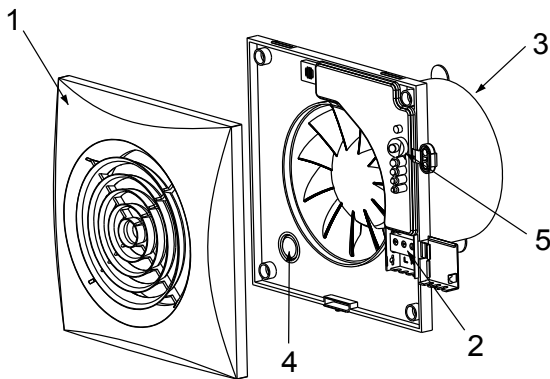


Fig.1b

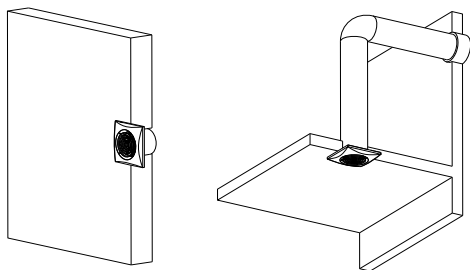


Fig.2

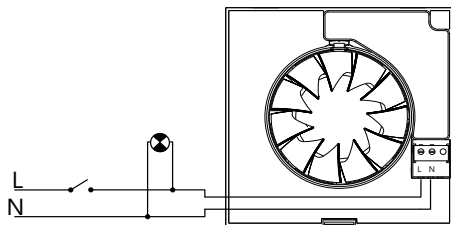


Fig.3

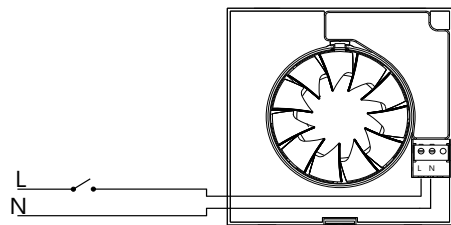


Fig.4

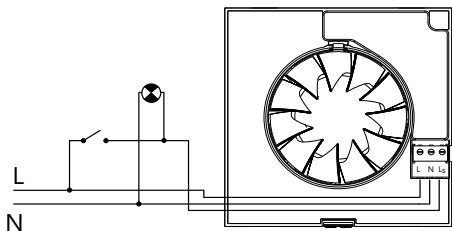


Fig.5

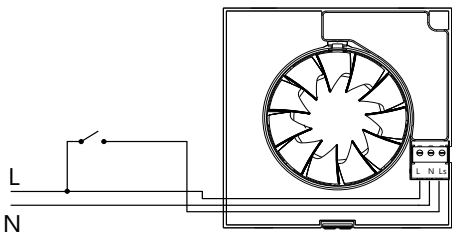


Fig.6

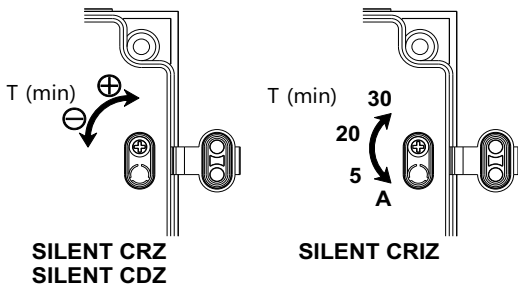


Fig.7

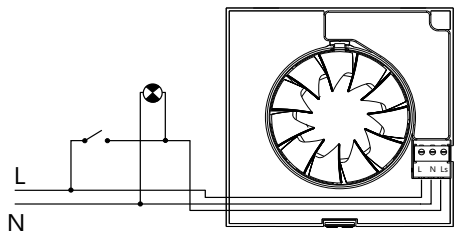


Fig.8

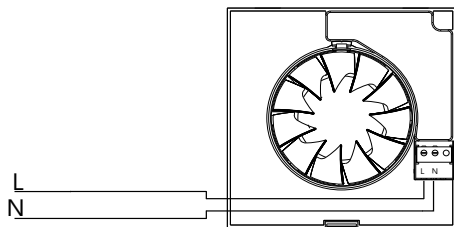


Fig.9

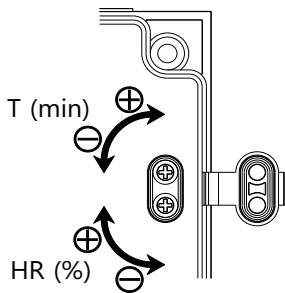


Fig.10

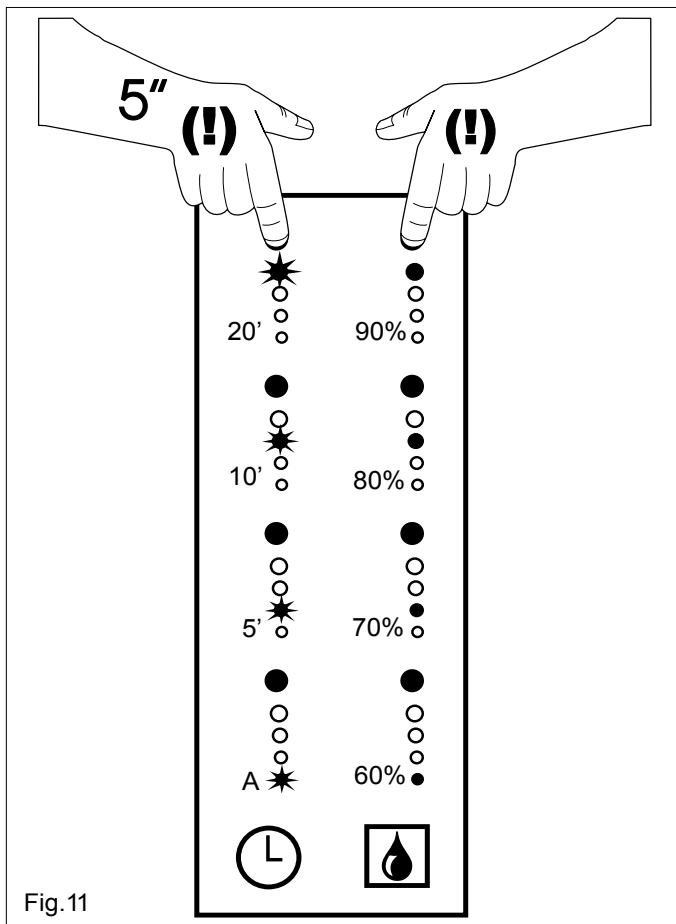


Fig.11

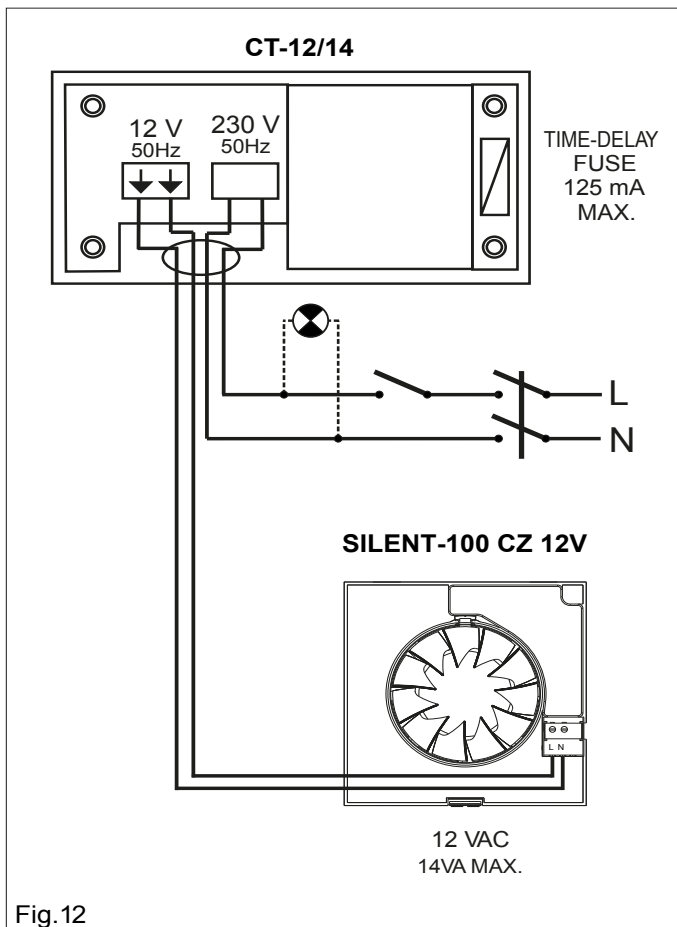


Fig.12

### CT-12/14 H

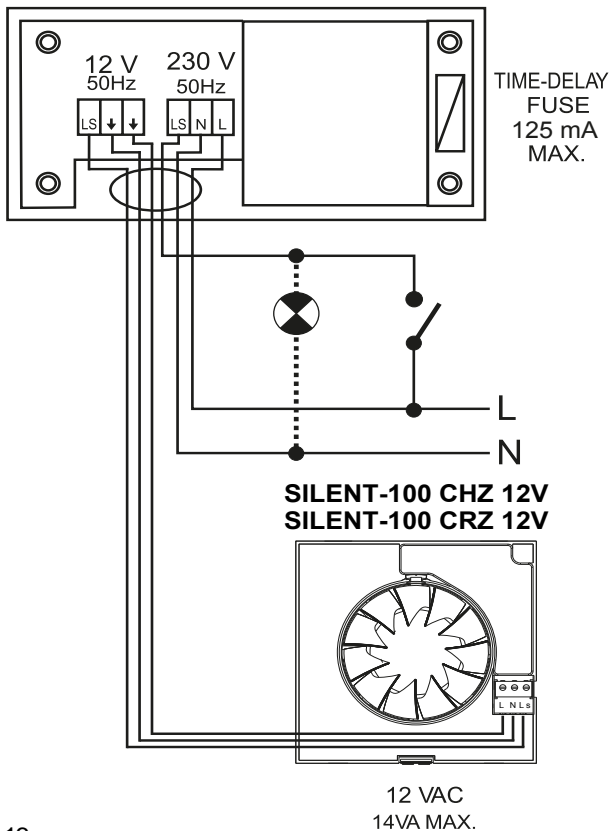


Fig. 13





## РУССКИЙ

### ОСЕВЫЕ ВЫТЯЖНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ SILENT

Вытяжные вентиляторы серии SILENT изготавливаются в соответствии с международным стандартом контроля качества ISO 9001. Все компоненты вентилятора, а также готовый продукт проходят обязательную проверку после производства.

– Данное оборудование не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, за исключением использования под присмотром ответственного взрослого лица.

– Не позволяйте детям играть с данным оборудованием.

При получении продукта рекомендуется проверить следующее:

1. что это именно та модель, которая вам нужна;
2. вентилятор обладает необходимой вам производительностью и размерами;
3. характеристики вентилятора, указанные на его табличке, соответствуют вашим требованиям и условиям эксплуатации (например: напряжение, фазность, частота...).

После установки передайте данное руководство конечному пользователю для изучения.

Выбор, установка и подключение вентилятора к сети электропитания должны производиться специально обученным и аттестованным персоналом, имеющим на это разрешение, в соответствии с техническими характе-

ристиками, данной инструкцией, «Правилами устройства электроустановок», правилами техники безопасности, а также иными стандартами и нормами, действующими в вашей стране.

### УСТАНОВКА

**Важно:** Перед установкой и подключением вентилятора, проверьте, чтобы кабель подвода электропитания был обесточен.

Если вентилятор устанавливается в помещении с оборудованием, которое предполагает процесс горения, убедитесь, что работа вентилятора не окажет влияния на стабильность горения и в помещении будет достаточное количество воздуха для этого.

Рис.1а/1б (Fig.1/1b):

1. Передняя решетка
2. Клеммные терминалы
3. Патрубок выхода воздуха с обратным клапаном
4. Кабельный ввод
5. Кнопка настройки (Рис.1б/Fig.1б для модели SILENT-100 CHZ VISUAL).

Вентиляторы SILENT предназначены для настенного или потолочного монтажа и могут использоваться для выброса воздуха непосредственно на улицу или через систему воздуховодов (Рис.2/ Fig.2).

Для установки вентилятора необходимо подготовить отверстие в стене или потолке следующих диаметров:

- SILENT-100: 105 мм
- SILENT-200: 125 мм
- SILENT-300: 160 мм

Если предполагается использовать вентилятор с воздуховодом, выберите сечение воздуховода в соответствии с типоразмером вентилятора:

- SILENT-100: 100 мм
- SILENT-200: 125 мм
- SILENT-300: 150 или 160 мм

**ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны при удалении транспортировочного картона, защищающего обратный клапан вентилятора. Обратный клапан представляет собой две полудуги из тонкой прозрачной пленки, расположенные с задней части патрубка выхода воздуха и не подлежат удалению вместе с картоном.

Перед установкой вентилятора убедитесь, что внутри вентилятора и канале нет посторонних предметов, крыльчатка прокручивается свободно «от руки». Пропустите кабель подвода электропитания через Кабельный ввод вентилятора (4).

Закрепите вентилятор на стене или потолке при помощи четырех дюбелей с шурупами (поставляются в комплекте). Затягивать шурупы следует аккуратно, чтобы не вызвать деформации плоскости корпуса вентилятора, это приведет к повышенному шуму и проблемам с вращением крыльчатки.

Произведите подключение электропитания в соответствии с одной из нижеперечисленных схем и оденьте Переднюю решетку (1) на место.

#### Подключение вентилятора к сети электропитания

**Важно:** Перед подключением вентилятора проверьте, чтобы кабель подвода электропитания был обесточен.

Вентиляторы серии SILENT предназначены для подключения к однофазной

сети переменного тока с параметрами напряжения и частоты, указанными на табличке вентилятора. Вентиляторы изготавливаются с двойной изоляцией (класс II электробезопасности) и не требуют заземления.

Вентилятор должен подключаться к сети электропитания через двухполюсный автоматический выключатель подходящего номинала, с зазором между контактами не менее 3 мм.

Кабель подачи электропитания должен заходить в вентилятор через Кабельный ввод (4).

#### **SILENT CZ**

Используйте следующие схемы подключения:

Рис.3/Fig.3: Подключение вентилятора через выключатель света.

Рис.4/Fig.4: Подключение вентилятора через независимый выключатель.

#### **SILENT CRZ**

Вентилятор укомплектован регулируемым таймером задержки выключения. Таймер позволяет вентилятору работать в течение заданного времени после выключения света (Рис.5/Fig.5). Также возможно подключение вентилятора через независимый выключатель (Рис.6/Fig.6).

Для настройки таймера используется регулировочный винт, расположенной под передней решеткой (1) на электронной плате (Рис.7/Fig.7):

- Для уменьшения времени задержки выключения поверните регулировочный винт против часовой стрелки (мин. 1 минута).
- Для увеличения времени задержки выключения поверните регулировочный винт по часовой стрелке (макс. 30 минут).



## **SILENT CRIZ (версия доступна только в 100 типоразмере)**

Вентилятор укомплектован четырехпозиционным автоматическим таймером задержки выключения. Таймер позволяет вентилятору работать в течение заданного времени после выключения света (Рис.5/Fig.5). Также возможно подключение вентилятора через независимый выключатель (Рис.6/Fig.6).

**ВНИМАНИЕ:** вентилятор имеет функцию задержки включения. Если после включения света (независимого выключателя) прошло менее 50 сек., то вентилятор не включается, а по прошествии 50 сек. включается автоматически.

Для настройки времени задержки выключения используется регулировочный винт на электронной плате (Рис.7/ Fig.7), который имеет четыре положения:

### Положение Auto:

Время задержки выключения вентилятора зависит от времени работы вентилятора и равняется времени работы вентилятора деленному на 4, плюс 2 минуты. Минимальное время задержки выключения при этом составляет 2 минуты, а максимальное – 30 минут.

### Положение 5':

время задержки выключения составляет 5 минут.

### Положение 20':

время задержки выключения составляет 20 минут.

### Положение 30':

время задержки выключения составляет 20 минут.

## **SILENT CHZ**

Вентилятор комплектуется встроенным гигростатом (датчиком влажности) с

диапазоном регулировки от 60% до 90% относительной влажности и регулируемым таймером продолженной работы (от 2 до 30 мин.).

## **Алгоритмы работы**

**Вариант 1:** Автоматическая работа (Рис.9/Fig.9). Вентилятор включается автоматически, если уровень относительной влажности в помещении становится выше заданного значения. Вентилятор выключится также автоматически, когда уровень относительной влажности упадет ниже заданного значения и по прошествии времени заданного на таймере задержки выключения.

**Вариант 2:** Вентилятор работает в автоматическом режиме, как описано в Варианте 1, но, при уровне влажности в помещении ниже заданного значения имеет возможность принудительного включения через выключатель света (Рис.8/Fig.8) или через независимый выключатель (Рис.6/Fig.6). После выключения света вентилятора продолжит работать в течение времени заданного на таймере задержки выключения.

**ВНИМАНИЕ:** Если уровень относительной влажности в помещении выше заданного значения вентилятор будет работать в автоматическом режиме и его нельзя будет выключить при помощи выключателя света.

Для настройки уровня относительной влажности используется регулировочный винт, расположенной под передней решеткой (1) на электронной плате (Рис.10/Fig.10):

- Для уменьшения уровня влажности поверните регулировочный винт против часовой стрелки (мин. 60%).
- Для увеличения уровня влажности

поверните регулировочный винт по часовой стрелке [макс. 90%].

Для настройки таймера используется регулировочный винт, расположенной под передней решеткой (1) на электронной плате (Рис.10/Fig.10):

- Для уменьшения времени задержки выключения поверните регулировочный винт против часовой стрелки (мин. 2 минута).
- Для увеличения времени задержки выключения поверните регулировочный винт по часовой стрелке (макс. 30 минут).

#### **SILENT-100 CHZ VISUAL (версия доступна только в 100 типоразмере)**

Вентилятор комплектуется встроенным гигростатом (датчиком влажности) с фиксированными настройками уровня относительной влажности (60, 70, 80 или 90%) и таймером задержки выключения, также с фиксированными настройками (5, 10 или 20 мин.). При этом уровень относительной влажности настраивается при помощи кнопки на передней решетке вентилятора без необходимости ее демонтажа.

Для настройки уровня относительной влажности нажмите кнопку (5) на передней решетке вентилятора (Рис.11/ Fig.11). Выбранный уровень влажности (60, 70, 80 или 90%) отображается световыми индикаторами на передней решетке. Заводская настройка составляет 90%.

Время таймера задержки выключения определяется автоматически, оно пропорционально времени работы вентилятора, необходимому для приведения уровня относительной влажности в помещении к заданному значению (мин. 2 минуты и макс. 20 минут).

#### **Алгоритмы работы**

**Вариант 1:** Автоматическая работа (Рис.9/Fig.9). Вентилятор включается автоматически, если уровень относительной влажности в помещении становится выше заданного значения. Вентилятор выключится также автоматически, когда уровень относительной влажности упадет ниже заданного значения и по прошествии времени определенного таймером задержки выключения.

**Вариант 2:** Вентилятор работает в автоматическом режиме, как описано в Варианте 1, но, при уровне влажности в помещении ниже заданного значения имеет возможность принудительного включения через выключатель света (Рис.8/Fig.8) или через независимый выключатель (Рис.6/Fig.6). После выключения света вентилятора продолжит работать в течение времени заданного на таймере задержки выключения.

- Если период работы вентилятора менее 50 сек. таймер задержки выключения не активируется.
- Если период работы вентилятора более 50 сек., то таймер задержки выключения активируется и вентилятор продолжит свою работу в течение заданного времени после выключения выключателя света.

**ВНИМАНИЕ:** Если уровень относительной влажности в помещении выше заданного значения вентилятор будет работать в автоматическом режиме и его нельзя будет выключить при помощи выключателя света.

#### **SILENT-100 CDZ (версия доступна только в 100 типоразмере)**

Вентилятор комплектуется инфракрас-



ным датчиком движения (макс. радиус 4 м) и регулируемым таймером задержки выключения (от 1 до 30 мин.). Таймер позволяет вентилятору работать в течение заданного времени после того, как датчик распознает движение.

Для подключения вентилятора к сети электропитания используйте схему (Рис.9/Fig.9).

Для настройки таймера используется регулировочный винт, расположенной под передней решеткой (1) на электронной плате (Рис.7/Fig.7):

- Для уменьшения времени задержки выключения поверните регулировочный винт против часовой стрелки (мин. 1 минута).
- Для увеличения времени задержки выключения поверните регулировочный винт по часовой стрелке (макс. 30 минут).

## Инструкция пользователя

Данное устройство может быть использовано детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми без опыта и знаний

если они находятся под контролем или проинструктированы опытными взрослыми пользователями и понимают потенциальные риски, связанные с использованием устройства. Дети не должны играть с данным устройством. Чистка и обслуживание данного устройства не должно производиться детьми без присмотра взрослых.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Перед проведением обслуживания убедитесь, что вентилятор выключен, а кабель подвода электропитания обесточен.**

Вентилятор необходимо регулярно очищать от пыли и грязи при помощи мягкой ткани, смоченной моющим средством. Во избежание порчи вентилятора не используйте твердые чистящие принадлежности, воду и абразивные моющие средства.

## ВАЖНО

---

Не рекомендуется разбирать или заменять любые части устройства самостоятельно, потому что это автоматически приведет к аннулированию заводской гарантии.

В случае неисправности оборудования следует обратиться к официальному представителю компании Soler&Palau в вашем регионе. Контакты доступны на сайте [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com).

Компания Soler&Palau оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию оборудования без предварительного уведомления.

## УТИЛИЗАЦИЯ

---



После окончания срока службы продукта утилизируйте его в соответствии с законодательством вашей страны, принимая во внимание заботу о будущих поколениях. Для этого, поместите пожалуйста все материалы, подлежащие переработке, и упаковку в соответствующие контейнеры, остальные детали отправьте в ближайший центр по сбору и переработке соответствующих отходов.



**S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.**

C. Llevant, 4  
Poligono Industrial Llevant  
08150 Pareds del Vallès  
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00  
Fax +34 93 571 93 01  
[www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)



Ref. 9023028507